

Installationsanleitung HD67042-A1

Version 1.001
Deutsch

Gateway CAN / CANopen Gateway

(Bestell-Nr.: HD67042-A1)

Technische Daten:

- Spannungsversorgung 12 bis 35 VDC oder 8 bis 24 VAC
- Bidirektionaler Datenaustausch zwischen CANopen und CAN
- Galvanische 3-Wege-Trennung zwischen CAN / Spannungsversorgung;
CAN / CANopen; CANopen / Spannungsversorgung
- Betriebstemperatur: -40°C bis 85°C [-40°F/+185°F]

Für weitere Informationen:

<http://www.adfweb.com/HD67042-A1>  (ENG)



	Seite
Inhalt	2
Vorwort	3
Versionsliste	3
Warnung	3
Handelsmarken	3
Sicherheitshinweise	4
Allgemeine Hinweise	4
Qualifiziertes Personal	4
Restgefahren	4
CE-Konformitätserklärung	4
Anschlussschema	5
Eigenschaften	6
Spannungsversorgung	7
Betriebsarten	8
Led´s	9
Verzichtserklärung	10
Sonstige Vorschriften und Standards	10

Versionsliste:

Version	Datum	Autor	Kapitel	Beschreibung
1.000	20.04.2016	WO	Alle	Erste Ausgabe
1.001	20.04.2016	WO	Anschluss- schema	Falsches Bild vorhanden

Vorwort

Verehrter Kunde! Wir bedanken uns für Ihre Entscheidung ein Produkt unseres Hauses einzusetzen und gratulieren Ihnen zu diesem Entschluss. Das Gateway kann vor Ort für zahlreiche unterschiedliche Anwendungen eingesetzt werden. Damit Sie die Funktionsvielfalt dieses Gerätes optimal nutzen zu können, bitten Wir Sie folgendes zu beachten:

Jede Person, die mit der Inbetriebnahme oder Bedienung dieses Gerätes beauftragt ist, muss die Betriebsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben!

Warnung:

Wachendorff behält sich das Recht vor, Information zu dieser Installationsanleitung über dieses Produkt ohne Warnung zu ändern. Wachendorff ist für Fehler nicht verantwortlich, die diese Installationsanleitung enthalten kann.

Handelsmarken:

Alle in diesem Dokument erwähnten Handelsmarken gehören ihren jeweiligen Eigentümern

Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

Zur Gewährleistung eines sicheren Betriebes darf das Gerät nur nach den Angaben in der Betriebsanleitung betrieben werden. Bei der Verwendung sind zusätzlich die für den jeweiligen Anwendungsfall erforderlichen Rechts- und Sicherheitsvorschriften zu beachten. Sinngemäß gilt dies auch bei Verwendung von Zubehör.



Ein Gateway darf nicht als alleiniges Mittel zur Abwendung gefährlicher Zustände an Maschinen und Anlagen eingesetzt werden. Maschinen und Anlagen müssen so konstruiert werden, dass fehlerhafte Zustände nicht zu einer für das Bedienpersonal gefährlichen Situation führen können (z. B. durch unabhängige Grenzwertschalter, mechanische Verriegelungen, etc.).

Qualifiziertes Personal

Das Gateway darf nur von qualifiziertem Personal, ausschließlich entsprechend der technischen Daten verwendet werden. Qualifiziertes Personal sind Personen, die mit der Aufstellung, Montage, Inbetriebnahme und Betrieb dieses Gerätes vertraut sind und die über eine ihrer Tätigkeit entsprechenden Qualifikation verfügen.

Restgefahren

Das Gateway entspricht dem Stand der Technik und ist betriebssicher. Von dem Gerät können Restgefahren ausgehen, wenn sie von ungeschultem Personal unsachgemäß eingesetzt und bedient werden.

In dieser Installationsanleitung wird auf Restgefahren mit dem folgenden Symbol hingewiesen:



Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise Gefahren für Menschen bis zur schweren Körperverletzung oder Tod und/oder die Möglichkeit von Sachschäden besteht.

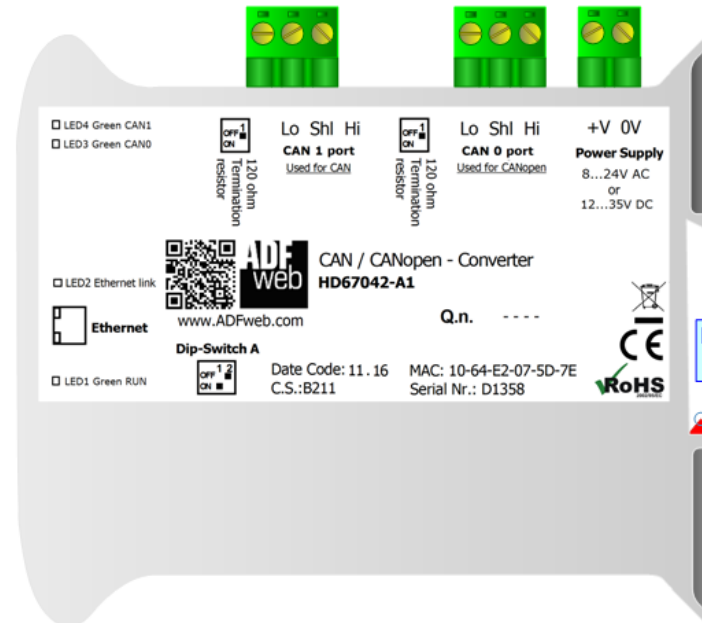
CE-Konformitätserklärung

Die CE-Konformitätserklärung wird durch ADFweb.com erstellt. Sie können eine E-Mail an support@adfweb.com senden oder uns anrufen, wenn Sie diese benötigen

Anschlussschema:

DIP-Schalter A:

- DIP1 – MUSS auf ON stehen
- DIP2 – Funktionsmodus



LED4:
Grün
CANopen comm.

LED3:
Grün
CAN comm.

LED2:
Grün
Ethernet Link

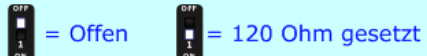
Anschlussklemme 4:
Ethernet-Port
(RJ45)

LED1:
Grün
Geräte Status

Hutschienen-
befestigung

DIP-Schalter C:

- DIP1 – Abschlusswiderstand für CAN



Anschlussklemme 3:

CAN Port (Isolierter Port)

- Hi = Positive Leitung
- Shl = Schirm (Isoliert zur Masse)
- Lo = Negative Leitung

DIP-Schalter B:

- DIP1 – Abschlusswiderstand für CANopen



Anschlussklemme 2:

CANopen-Port (Isolierter Port)

- Hi = Positive Leitung
- Shl = Schirm (Isoliert zur Masse)
- Lo = Negative Leitung

Anschlussklemme 1:
Spannungsversorgung

- +V = Plus
- 0V = Masse
- V DC: min 12V ; max 35V
- V AC: min 8V ; max 24V

Eigenschaften:



Das HD67042-A1 ist ein CAN / CANopen Gateway.

Es bietet folgende Merkmale:

- Spannungsversorgung 12 bis 35 VDC oder 8 bis 24 VAC
- Bidirektionaler Datenaustausch zwischen CANopen und CAN
- Galvanische 3-Wege-Trennung zwischen CAN / Spannungsversorgung; CAN / CANopen; CANopen / Spannungsversorgung
- Betriebstemperatur: -40°C bis 85°C [-40°F/+185°F]

Spannungsversorgung:

Das Gerät kann innerhalb eines breiten Spannungsbereiches betrieben werden.
Für mehr Details siehe folgende Tabelle:

VAC 		VDC 	
Vmin	Vmax	Vmin	Vmax
8V	24V	12V	35V

Stromverbrauch bei 24V DC:

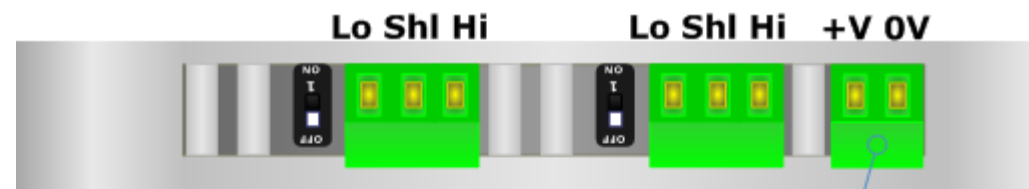
Gerät	W/VA
HD67042-A1	3,5



Achtung: Nicht die Polarität vertauschen!



HD67042-A1



Anschlussklemme 1:
Spannungsversorgung

+V = Plus
0V = Masse

V DC: min 12V ; max 35V
V AC: min 8V ; max 24V

Betriebsarten:

Das Gerät besitzt zwei Betriebsarten, die von der Position des DIP2 des "DIP-Schalter A" abhängen:

- DIP2, Position **OFF** (Werkseinstellung) : RUN-Modus (Standard Betriebsart).
- DIP2, Position **ON** : Boot-Modus, Übertragen des Projektes und/oder der Firmware.

Gemäß der Betriebsart haben die LEDs eine bestimmte Bedeutung, siehe Kapitel "**LEDs**".

DIP-Schalter A:

-DIP1 – MUSS auf ON stehen

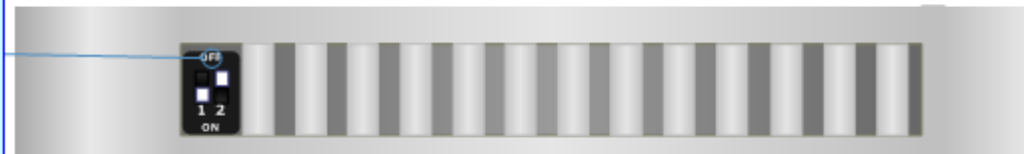
-DIP2 – Funktionsmodus



= Run Modus



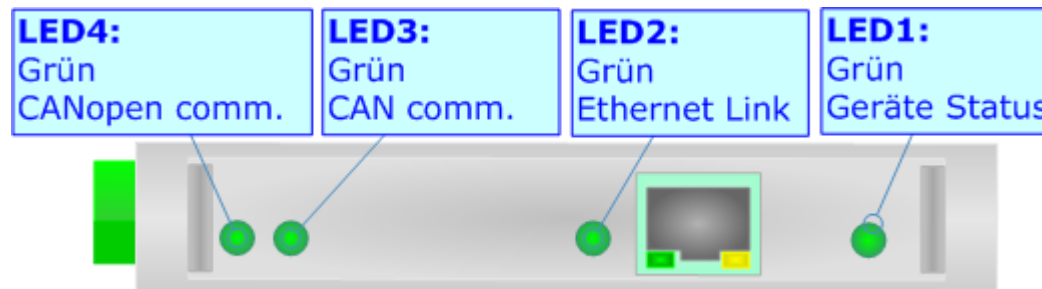
= Boot Modus



Led's:

Die verschiedenen Bedeutungen der LED's werden in der folgenden Tabelle beschrieben:

LED (Farbe,Beschriftung,Bedeutung)	RUN-Modus	Boot-Modus
1: Grün, Geräte Status	Blink langsam (~ 1Hz)	Schnell blinkend: Beim Starten des Gateways Langsam blinkend (~0.5Hz): Update Vorgang Läuft.
2: Grün, Ethernet Link	ON: Ethernet-Kabel angeschlossen OFF: Ethernet-Kabel getrennt	ON: Ethernet-Kabel angeschlossen OFF: Ethernet-Kabel getrennt
3: Grün, CAN Comm.	Blinkt wenn eine CAN Frame empfangen wird	Schnell blinkend: Beim Starten des Gateways Langsam blinkend (~0.5Hz): Update Vorgang Läuft.
4: Grün, CANopen Comm.	Blinkt wenn eine CANopen Frame empfangen wird	Schnell blinkend: Beim Starten des Gateways Langsam blinkend (~0.5Hz): Update Vorgang Läuft.



Verzichtserklärung:

Der technische Inhalt dieses Dokumentes kann ohne Mitteilung modifiziert werden. Der Inhalt des Dokumenteninhalts ist eine wiederkehrende Prüfung.

Für Verluste, verursacht durch, Erdbeben, Zugang von Drittpersonen, Unfälle, absichtlicher oder zufälligem Missbrauch oder Gebrauch unter abnormalen Bedingungen, Bedienungsfehler, Reparaturen etc. sind uns nicht anzulasten. Wachendorff Prozesstechnik kann für den zufälligen Verlust und die Folgen des unsachgemäßen Gebrauches des Produktes, Gewinnverlust, Produktionsausfall etc. nicht verantwortlich gemacht werden.

Wachendorff Prozesstechnik ist nicht für die Folgen des unsachgemäßen Gebrauches verantwortlich.

Sonstige Vorschriften und Standards:

WEEE Informationen



Verfügung über alte elektrische/elektronische Ausrüstung (in der Europäischen Union und den anderen europäischen Ländern mit getrennten Sammlungssystemen).



Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf. Es sollte an einen Sammlungspunkt für die Wiederverwertung von elektrischer und elektronischer Ausrüstung gebracht werden.

Wird das Produkt richtig entsorgt tragen sie zur Vermeidung Potenzieller negativer Umweltfaktoren und der Gefährdung der menschliche Gesundheit bei.

Die Wiederverwertung von Materialien wird helfen, Bodenschätze zu erhalten. Für mehr Information über die Wiederverwertung dieses Produktes, setzen Sie sich bitte mit Ihrem lokalen Stadtbüro, Ihrem Haushaltsabfälle-Verfügungsdienst oder dem Geschäft in Verbindung, wo Sie das Produkt gekauft haben.

Einschränkung für Gefährliche Substanz-Bestimmungen



Das Gerät berücksichtigt die 2002/95/EC Direktive über die Beschränkung des Gebrauches von bestimmten gefährlichen Substanzen in der elektrischen und elektronischen Ausrüstung (allgemein gekennzeichnet als Beschränkung der Gefährlichen Substanz-Direktive oder RoHS).

CE-Kennzeichen



Das Produkt entspricht den CE-Bestimmungen.



Wachendorff Prozesstechnik

GmbH Co. KG

Industriestraße 7

D-65366 Geisenheim

Phone +49 6722 996520

Fax +49 6722 996578

www.wachendorff-prozesstechnik.de

